

『蒼頡篇』の内容と構造

——阜陽漢簡『蒼頡篇』を中心として——

福田哲之

序言

一九七七年、安徽省阜陽縣雙古堆一號漢墓出土の竹簡より検出された、阜陽漢簡『蒼頡篇』一二五點は、⁽¹⁾ 墓葬との関連から、秦滅亡後僅かに四十二年を経た、紀元前一六五年以前の書寫であることが明らかにされており、避諱・語法等から、秦代『蒼頡篇』に依據した漢初の書寫本と推定されている。また、資料數の面では、それまで知られていた燐煌・居延漢簡『蒼頡篇』に三倍する五四〇餘字の判讀字數を有し、他の「爰歷」「博學」一篇を包摶する可能性も指摘されている。⁽²⁾ 即ち、阜陽漢簡『蒼頡篇』は、原本との關係、資料數という二つの觀點から、最も好條件を兼備した資料と言うことができ、その検討は、『蒼頡篇』の全貌を窺う上に重要な手懸りを提供するものと考えられるのである。

筆者は先に、『漢書』藝文志、『說文解字』絞を中心とする傳世文献資料に記された『蒼頡篇』に關わる記錄を検討し、『蒼頡篇』が、始皇帝の文字統一の具體資料であると同時に、東漢の訓詁學の萌芽期を形成する西漢の小學や『說文解字』以前の中國字書史等を解明する上にも、極めて重要な意義を有していることを論述した。⁽³⁾

『蒼頡篇』の内容と構造

小論は、傳世文献資料に見出されるに至った『蒼頡篇』の多様な意義を、具體的に考察するための第一段階として、出土文献資料である阜陽漢簡『蒼頡篇』を中心に、『蒼頡篇』の内容と構造とに就いて検討を加えようとするものである。⁽⁴⁾

阜陽漢簡『蒼頡篇』の検討にあたっては、簡牘資料という性格上、多くの制約が存している。そこで、まず初めに、簡牘資料の性格上、因する問題點を明らかにし、それを踏まえた上で、阜陽漢簡『蒼頡篇』の検討の手順に就いて記しておきたい。

猶、小論は、⁽⁵⁾ 文物局古文獻研究室阜陽漢簡整理組「阜陽漢簡『蒼頡篇』」([文物]一九八三年第二期)に發表された全簡の釋文、簡注、C001([文文通用統一編號、第一簡)からC044(同、第四十四簡)までの摹本⁽⁶⁾、管見の及んだ十七の殘簡の寫真に基づくものである。検討にあたっては、一二五點の殘簡全てを對象とするが、摹本の存しないC045以後は、概ね判讀字數三字以下の断片であり、十全な資料となり難い。從つて、摹本により釋文を追試することも可能なC001からC044の十四簡を中心資料とし、他はその關連に於て適宜取り上げることとする。

一 阜陽漢簡『蒼頡篇』検討の手順

簡牘資料は多くの場合、簡を編綴していった紐が朽ち、各簡が分散した状態で出土する。従つて、それらをいかにして原態(冊書)に復元するかが、簡牘資料の検討に於ける最大の問題となつてゐる譯である。

その際、出土した簡牘資料が既に傳世している文献である場合は、本文にかなりの異同が豫想されるものの、傳世文献資料を手懸りにすることにより、復元の可能性が見出される⁽⁶⁾。他方、出土した簡牘資料が傳世していない未知の内容である場合も、簡の保存が完好であることによって、復元への道が拓かれることとなる⁽⁷⁾。

しかし、阜陽漢簡『蒼頡篇』の場合は、傳世していない未知の文献であるにもかかわらず、崩壊や盗掘を経た結果、竹簡が散亂・扭曲した状態で出土し、完全な簡は一箇も見出されない⁽⁸⁾。そのため、原態の完全な復元はほぼ不可能としなければならず、現時點に於て、燎煌・居延漢簡『蒼頡篇』との重出部分から、僅かにC001—C002とC032—C033—C034の一例の連接が明らかにされているに過ぎない。

従つて、阜陽漢簡『蒼頡篇』の検討に於ては、こうした資料上の障害をいかに克服するかが、重要な課題と言えるのである。

これに關して特に注目されるのは、『蒼頡篇』が、一般の典籍・文書とは異なった字書的性格を有する點である。私見によれば、『蒼頡篇』は敍述的部分を含みつつ、その中心は文字の羅列形態であつたと豫測される。従つて、各殘簡を詳細に分析することにより、全體的なものであつた『阜陽漢簡『蒼頡篇』』に發表された釋文は、各簡内容や構造を或る程度まで推定することが可能かと思われ、それは同

時に、殘簡相互の連接復元にも一定の有効性を發揮すると考えられる。

いじゞ、以後の行論の前提として、關連する先行研究に就いて、胡平生・韓自強「『蒼頡篇』的初步研究」(『文物』一九八三年第一期)を中心とし、概略を示しておきたい。

「『蒼頡篇』的初步研究」は、羅振玉・王國維が燉煌漢簡『蒼頡篇』の検討によつて指摘した、四字一句・二句一韻の特徴に加えて、阜陽漢簡『蒼頡篇』を中心とした検討による用韻に就いての新たな知見として、次の三點を掲げている。

1 每章一韻到底である。

2 一句一韻の他に、三句一韻、一句一韻という例も見出される。三句一韻に就いては、始皇帝刻石の用韻との關連が窺われ、秦代『蒼頡篇』の様式と見なし得る。

3 押韻しない句の末字に就いても、韻部の比較的接近した字を用いて、相互に音の和協を求めた例が見出され、「交韻」の如き状況が窺われる。

更に同論文は、『蒼頡篇』殘簡に認められる押韻字が、之部(職部を包括)・魚部・陽部の三部に集中していることから、それぞれが『蒼頡篇』を形成する「蒼頡」・「爰歷」・「博學」の三篇の押韻に相當し、一篇一韻ではないかとの極めて注目すべき假説を提出している。

この見解に就いては、今後の検討に俟つ旨を記し、慎重に斷定を保留しているが、各簡が押韻の種類によって三つに分類されるという事實は、『蒼頡篇』の内容・構造を考察していく上で、重要な據り所となるものであつた。『阜陽漢簡『蒼頡篇』』に發表された釋文は、各簡を上記三種の押韻によつて分類し、四字句の形に整理した上で、押韻

字を▲で表示する體裁となつており、小論に於ける検討も、基本的に
はこの釋文に従うこととしたい。釋文に示された、押韻による各箇の
分類は以下のようである。

C001—C009 N編集部

C010—C023

C024—C038 靈巒集

039-CL25 無譜不眠

續いて、字義・句式等に關する指摘に就いて觸れておきたい。

『古篇』的夜歩研究⁽⁹⁾は、阜陽鴻簡『蒼韻篇』に見出される合を中心⁽¹⁰⁾に、字義と文字排列との関連から分類を試みている。次圖は、それを圖式的にまとめたものである。

○陳述式—□兼天下 海內并肩……(C002) 爰歷次眺 繼續前圖 (C010)

(1) 一句を形成する四字が全て近義・同義のもの

○=○=○=○

(2) 一令を一字の二組に分け兩組相互に意義が関連がない各組内は同義・近義字が併列されるもの

○羅列式——
趣邊輪鉗 (C001) 吊臂昇降 (C034) ○=○ □=□

(3) 反義の一二字が組み合されて一箇所に在るもの

植物 (C007) 藥草 (C028) 鑑識 (C042) ○→

(4) 同義・近義の字が更に集中的に加えられ、一箇所に排列されて、一つの大好きな事物の類を形成するもの

驗號標誌 藥赤白黃 (C033—C0

この分類によって、「蒼頡篇」の文字排列は、字義と密接な関係を

有していることが明らかにされた譯であるが、その検討は一句四字を中心としたものであり、未だ各箇の全體的な立場からの考察は十分に

『蒼頡篇』の内容と構造

なされていない。また、前述した如く、各殘簡の分析を通して「蒼韻篇」の全體像の推定を試みる場合は、内容・構造に就いて、各簡に何らかの共通性が見出されないか、との觀點が重視される必要がある。

う。
次章ではこうした意圖から、字義と文字排列との関連を中心に、阜陽漢簡『蒼頡篇』を検討し、『蒼頡篇』の内容・構造に就いて考察を加えることとした。

二 文字排列の形態と分析

『韋陽漢簡』の警語篇の殘簡では、種々の様相が看取される。今、そ

これらを分析する一つの手だとして、各箇の字義と文字排列とに着目してみると、凡そ以下の如き三つの形態を抽出することが可能かと思われる。

陳述式形態
連文式形態

類義字羅列式形態

但し、既述した如く、若干の例外を除き、大半の殘簡の連接が不明であり、その上、殘簡中には夥しい缺損や判讀不能字が存しているため、勢い、比較的保存が良く、多字を存する殘簡を中心とした分析に頼らざるを得ない。従つて、上記の形態も、顯著な例を歸納した結果得られたものであり、以下の考察にも、常にそうした限界が存することを、豫め断つておかなければならぬ。

されでは、各形態に就いて、順に例を示しつつ検討を加えていくこととする。

○形成される形態である。以下、同論文によつて例示してみよう。

・□兼天下 海内并廊 節端脩灑 變口□ (C002)

・爰歷次地 繼續前圖 (C010)

同論文は、C002 を功を歌い徳を頌えた内容とし、また C010 の部分に就いては、「爰歷篇」の冒頭にあたり、「蒼頡篇」と接続することを説明したものと述べ、更に、「一九七〇年代以降の再調査による新獲の居延漢簡から検出された、冒頭の第一章六十字分をほぼ存する『蒼頡篇』殘簡は、典型的な陳述式であつて、章全體の中心主題は「勸學」であると報告している。

I に該當すると見られる三つの例が、やや特殊な内容を有し、しかも、その内の二例が、篇の首部に存しているという状況は、『蒼頡篇』中に於て陳述式形態は特別な位置を占めていたのではないか、との推測を可能にするものと考えられる。同論文が「總的説來、陳述式的章節和句式似乎不是很多」と指摘する如く、I と確定し得る例が見出され難い事實は、この推定の一證左となり得るものであろう。

次に、II 連文式形態の検討に移りたい。II は、I が典型的な敍述形態であるのに對し、二字相互に密接な意義的關連性を有する、所謂、連文を中心として形成されている點に特色が見出される。これで、II の特徴を示す C003 を取り上げ、各字の關連を圖式化して、若干の解説を加えることとする。

・□觀其佐有 慾憚驕倨 誓罰貲耐 政勝誤亂□ (C003)

行論の便宜上、まず第一句の検討から始めたい。第一句「慾憚驕倨」は、前述した「《蒼頡篇》的初步研究」の句式の分類に於て、羅列式の内、一句四字が全て近義・同義の例として掲げられているものである。しかし、『蒼頡篇』とほぼ同時代の資料と見なされる睡虎地

秦墓竹簡「爲吏之道」に、同様の四字句からなる「勢悍农暴」「倨驕母人」という用例が認められることがから、四字が均等な關係を有するのでなく、當時に於ては「慾憚」「驕倨」と意識され、その「組」の併置によりて、結果的に同義、近義の四字句が形成されたものと推測される。

同様な「二字」組の關係は、第三句「誅罰貲耐」に就いても指摘し得る。上部「誅罰」は、罪を責めとがめるという共通義を有しており、下部「貲耐」は、「說文解字」に「貲、小罰曰財自贖也」(大下・貞部)、「耐、罪不至髡也」(九下・而部)とあり、共に、輕罪に課せられた小罰であることが知られる。従つて、第三句は、「二字」連文の「組」によって形成され、下部「貲耐」は上部「誅罰」の具體内容に相當すると見なし得るであろう。

第四句「政勝誤亂」も前述した「句と同様、二字連文の「組」と見る」とが可能である。下文を缺失するため想像の域を出ないが、下部「誤亂」は上部「政勝」の目的語としての役割を有しているかと思われる。

ともあれ上述の検討から、第一・二・三・四句には、罪惡とその制裁といつた通底する主題が看取され、この三句は、かかる共通主題の下に排列されたものと推定されるのである。

ここで、留保しておいた第一句を分析してみよう。この句も第一句以下と同様、句内の二字に密接な關連が認められる。しかし、上文を缺失するため明確に把握し難いものの、下三句に窺われた如き主題の共通性は、認め得ないようであり、第一句は、或いは別の主題に關わる部分かとも想像される。

以上の検討の結果、II 連文式形態は、或る主題の下に、連文を中心

とした「字の連繋」によって「陳述する」、「見なす」と「陳述式」と「羅列式」の「廿間的性質」を有する形態と見なすことが可能であらう。私見によれば、このに取り上げた C003 などの中間的な例の 1 つも見なされ、他に、より陳述式形態に接近した部分や、逆に、連文の羅列的な併置によって、その部分のみでは内容を把握し難い例も見出される。その詳經に就いては後述するが、いずれも、連文を中心とした「字を基調としている點に於て共通性を有しており、II に包括し得るものと考えられる。更に、じつした例は、阜陽漢簡『蒼頡篇』に散見される「ことかへ、一に比し」、より主要な位置を占める形態であったと推測される。

- ・ 巴蜀筈 篠箇斂筈 (C004)
- ・ 捷瘞癰 疾痛逐瘀 毒 (C007)
- ・ 蘭絲枲 布絮繫綮 (C012)
- ・ 鮑魚 陰阱釣 管笱罝餉 (C013)
- ・ 機杼膝襠 紅絨縫襠 (C014)
- ・ 茶堇蒸菹 猥穎觀穀 麋鼈貂狐 蛟龍蠻蛇 (C015)
- ・ 此云主 而乃之於 緇舍擣搣 擣搣抵升 拘取詭 (C021)
- ・ 孟 榻核格几 鐘鉢 (C023)

・ 痴疣秃瘻 鹿乾瘻瘍 罷伐瘻瘍 肤肤 (C025)

・ 驚里 縣鄙封壙 經路衝口 (C027)

・ 街巷垣墉 開闢門閭 窓 (C028)

・ 墓内 痴鼯丘房 枕楣棲櫬 相和橋梁 (C029)

・ 被科 討蒸稜種 姓姓 (C030)

・ 點臘黯黯 繁跡驗賜 驗驗赫祿 緋赤丘黃 (C033—C034)

・ 廪廄 困窮廩倉 秉餧參斗 升半實當 (C035)

・ 比堯 賛拾鉤鉛 鑄冶鉛鑑 (C036)

以上の諸例によつて、『蒼頡篇』など、多分野に亘る字を種別毎に集中的に排列した、語彙分類體といふ言ふ得る性格を有してゐるといふが明ひかとなぬ。そしていへば、その性格は、C004 (左)・C007 (右)・C012 (左)・C021 (手)・C028 (目)・C029 (火)・C033—C034 (匪)・C036 (金)等の如く、結果的に同一部首の集中化が生じてゐる。更に

III の特徴として、概ね名詞を中心に形成されている點が指摘される。即ち III には、同種の名詞を集中的に羅列して一種の部類を形成するいとども、名字の所屬を提示し、個々の名義を明確化せんとする排列意圖が窺われるのである。

それでは、かくの如く形成される各々の部類には、果して一定の基本的な単位が見出されるであらうか。

この問題を考察するため、じつじ押韻に着目してみた。まあ、前記の諸例を含む殘簡全體を、押韻字の位置を統一して列記するべし別表のようである。

この表によつて、III に属する諸例は、概ね點線で區切つた押韻間の一句八字を一群とし、二群とし、排列上の共通性が指摘されるであらう。以下、以上の點に關して、C015 ～ C033—C034 を取り上げ、分

別表

<input type="checkbox"/> 絶	<input type="checkbox"/> 家廟棺匣	<input type="checkbox"/> 驚
<input type="checkbox"/> 俗	<input type="checkbox"/> 獄吉忌▲	<input type="checkbox"/> 犬
<input type="checkbox"/> 此云主	<input type="checkbox"/> 茶堇蕪菹▲	<input type="checkbox"/> 罷魚▲
<input type="checkbox"/> 而乃之於	<input type="checkbox"/> 孟▲	<input type="checkbox"/> 篓
<input type="checkbox"/> □ 街巷垣牆▲	<input type="checkbox"/> 蔊舍搆挈	<input type="checkbox"/> 盂笱罟罟▲
<input type="checkbox"/> 戮章▲	<input type="checkbox"/> 疣瘻秃瘞	<input type="checkbox"/> 布絮繫絮▲
<input type="checkbox"/> □ 殘拾鉤鉛	<input type="checkbox"/> 痢梭桺几	<input type="checkbox"/> 紅綜纏纏▲
<input type="checkbox"/> 巴蜀筭杖	<input type="checkbox"/> 狹獦鰐穀	<input type="checkbox"/> 管笱罟罟▲
<input type="checkbox"/> 憂憊癱瘻	<input type="checkbox"/> 貌獺鰐穀	<input type="checkbox"/> 笠篋簾簾▲
<input type="checkbox"/> 恢痛遨歎	<input type="checkbox"/> 縱舍搆挈	<input type="checkbox"/> 毒
<input type="checkbox"/> □ 開閉門閭	<input type="checkbox"/> 疣瘻秃瘞	<input type="checkbox"/> (C007)
<input type="checkbox"/> 邑里	<input type="checkbox"/> 縱舍搆挈	<input type="checkbox"/> 雙輪簾
<input type="checkbox"/> 室內	<input type="checkbox"/> 疣瘻秃瘞	<input type="checkbox"/> (C012)
<input type="checkbox"/> 點鱗鮀鼈	<input type="checkbox"/> 縱舍搆挈	<input type="checkbox"/> (C013)
<input type="checkbox"/> 貝科	<input type="checkbox"/> 疣瘻秃瘞	<input type="checkbox"/> (C014)
<input type="checkbox"/> 困窮廩倉▲	<input type="checkbox"/> 縱舍搆挈	<input type="checkbox"/> 蛟龍龜蛇
<input type="checkbox"/> 鑄冶鎔鑄▲	<input type="checkbox"/> 疣瘻秃瘞	<input type="checkbox"/> (C015)
<input type="checkbox"/> □ 殮拾鉤鉛	<input type="checkbox"/> 縱舍搆挈	<input type="checkbox"/> 拘取弭
<input type="checkbox"/> □ 殮拾鉤鉛	<input type="checkbox"/> 疣瘻秃瘞	<input type="checkbox"/> (C021)
<input type="checkbox"/> □ 開閉門閭	<input type="checkbox"/> 縱舍搆挈	<input type="checkbox"/> (C023)
<input type="checkbox"/> 邑里	<input type="checkbox"/> 疣瘻秃瘞	<input type="checkbox"/> 欧伐痕瘡
<input type="checkbox"/> 室內	<input type="checkbox"/> 縱舍搆挈	<input type="checkbox"/> (C025)
<input type="checkbox"/> 點鱗鮀鼈	<input type="checkbox"/> 縱舍搆挈	<input type="checkbox"/> 徑路衝
<input type="checkbox"/> 貝科	<input type="checkbox"/> 疣瘻秃瘞	<input type="checkbox"/> (C027)
<input type="checkbox"/> 困窮廩倉▲	<input type="checkbox"/> 縱舍搆挈	<input type="checkbox"/> (C028)
<input type="checkbox"/> 鑄冶鎔鑄▲	<input type="checkbox"/> 縱舍搆挈	<input type="checkbox"/> (C029)
<input type="checkbox"/> □ 殇拾鉤鉛	<input type="checkbox"/> 疣瘻秃瘞	<input type="checkbox"/> (C030)
<input type="checkbox"/> □ 殇拾鉤鉛	<input type="checkbox"/> 疣瘻秃瘞	<input type="checkbox"/> (C033—C034 ハ文字111111頁の釋文参照)
<input type="checkbox"/> 頂當	<input type="checkbox"/> 疣瘻赫根	<input type="checkbox"/> (C035)
<input type="checkbox"/> 秉贍參斗	<input type="checkbox"/> 紮赤白黃▲	
<input type="checkbox"/> 資拾鉤鉛	<input type="checkbox"/> 升半實當	

析を試みることとする。猶、以下の用例に就いては、別表を参照され

また、C015を分析してみると、第一句は上句を缺失するが、全て菜

に關わる名詞の集合と見なされ、第二句以下とは別類であることが明らかである。第一句の末字「菹」には押韻が認められ、先の假説を裏付けることから、問題は第一句から第四句に限定される。

第一句以下は、その全てを動物名として総括する」ことが可能である。しかし、個々の字義を精査すると、第一句・第三句「貔貅驕殼」は、陸棲動物（毛物）名であるのに對し、第四句「蛟龍龜蛇」（下文缺失）は、水棲動物名として把握され、その性質を異にしていることが判明する。こうした排列上の區分は、生態に關わる分類意圖を反映したものと解され、第一句・第三句を一群と見なすことが可能となる。

以上述べた所を要約的に圖示すれば、次のようである。



次に、C033—C034の分析に移りたい。これは、燎煌漢簡によつて連接が確定されたものであり、() はそれによる補充部分である。
「《蒼頡篇》的初步研究」は、先に示した句式の分類に於て、この部分を羅列式の(4)の例に取り上げ、「羅列了十六種顏色、其中與黑色有關的就有十一種」と述べ、黒色を中心とする色彩名として一括してとらえている。

いよいよの部分を、先の假説に従い二句八字に分割して示してみよう。



兩者を對比すると、前半二句は全て黒偏の字で占められるのに對し、後半二句は他に赤・白・黄といった異種の色彩名が含まれる點に、排列上の相違が認められる。一方、別の見解に立てば、黒偏の字を集中して排列する意圖を有し、第三句の冒頭二字「駿鷗」は、前半二句に收まらなかつた爲に、そこに配字されたとの推定も可能である

う。しかしその場合、「駿」が「赫誠」の後に配置されている點に就いての説明が困難となり、この推定は成立し難い。

後半二句の色彩名の排列が、いかなる意圖によるかは明確にし得ないが、前半二句には、黒に關する字で統一せんとする意圖を窺う」とが可能であろう。従つて、C033—C034も、猶把握し難い部分を有するものの、先の假説の反證とは見なされず、C015の第一・三句と第四句との關係と同様、色彩という共通主題の下に、二句八字を一群とし、何らかの下位分類を試みた排列形態であろうと推測し得るのである。

これまでの論述により、Ⅲには一句八字で一群を形成する排列意圖が認められ、一見、二句以上に及ぶと思われる例も、部類を共通にする展開上の現象であつて、詳細に分析することにより、同様に一句一群の共通性の内に包括し得ることを明らかにした。かかる共通性は、別表に示したⅢの諸例の全てに適用され、現時點に於て、假説を覆す積極的な反例は見出されないようである。

ここで特に注目すべきは、既述した如く、一群を形成する一句八字の末尾字が、全て押韻箇所に一致しており(A)、押韻字が、一群の中位に位置する例(B)は見出されない點である。



二句一韻の例外として、一句一韻、三句一韻の例が見られるという指摘は既に紹介したが、これらはいずれも一陳述式形態との間に、密接な關係が豫想されるものであり、Ⅲは、全て一句一韻の形式と見なし得る。「蒼頡篇」に認められる押韻に就いては、從來、主として語習との關係からの指摘がなされてきていた。これまでの検討によつて

明らかとなつた。一群を形成する一句八字の末尾字が例外なく押韻箇所に一致するところ状況は、押韻が誦習上の利便のみではなく、同時に、意義的なまとまりを示す機能をも有していたことを暗示するものと考えられる。

IIIの検討の總括として、前記の諸例の分析によつて歸納し得た共通性を纏めておきたい。

- (1) 類義字羅列式形態は、概ね名詞を中心として形成される。
- (2) 部類或いはその内部に於ける下位分類により、一句八字や一群が形成される。
- (3) 一群の末字は、押韻箇所に一致する。

以上本章では、阜陽漢簡『蒼韻篇』に見出される文字排列を、三形態に分けて検討を加えた。その結果、『蒼韻篇』はⅡ・Ⅲが中心的な位置を占めていたと推測され、特にⅢは、『蒼韻篇』の分類體字書としての性格を物語る形態であることを明らかにし得たと考へる。

ところで、阜陽漢簡『蒼韻篇』を資料として、『蒼韻篇』の内容・構造を解明せんとする際、その大部分が小片の断簡であることが大きな障害となつており、残簡の連接も、燉煌・居延漢簡『蒼韻篇』と阜陽漢簡『蒼韻篇』との重複部分から、僅かに二例が明らかにされたに過ぎないことは、既述したところである。この二例は、言わば外部資料によつたものであるが、逆に、残簡内部に見出される形態上の共通性に着目することにより、連接を推定し得る可能性も存していると考えられる。次章ではこうした意圖から、阜陽漢簡『蒼韻篇』の連接に就いて、検討を加えることとした。

III 連接の復元

阜陽漢簡『蒼韻篇』残簡の連接の確定は、最終的にはそれを裏付け同一資料の發現に俟つては無く、資料上の制約は、現時點に於て完全なる解決を見ない。しかし、敘述性的希薄な、文字の羅列から成るIII類義字羅列式形態を含む残簡に就いては、前章の分析によつて得られた三點の共通性を適用することにより、連接を推定する事が可能かと思われる。

以上の意圖に基いて、今度の残簡に亘つて検討を重ねた結果、先の三點を満たすものとして、C015—C013・C027—C028・C058—C035の三例が検出された。さて、これらに就いて、個別に考察を加えておきたい。

C015—C013

C015 の末尾句は「蛟龍龜蛇」であり、既に觸れた如く、水棲動物名に關する羅列式形態の前半部分であらうと推定される。従つて、C015 と接する残簡に就いては、上部に水棲動物に關する句を有し、その排列は、缺損を想定すれば四字以内で、末字に押韻が認められるもの、という條件を設定し得る。

これらの條件に適する残簡を検索すると、簡の首部に「鱗魚」とある C013 が見出される。C015 を除き、全簡中、水棲動物名に關する文字の排列が見られるものは C013 のみであり、しかも、C013・C015 は共に魚部押韻であつて、「《蒼韻篇》的初步研究」の推定に従えば、兩簡は同一の篇内に存した可能性を有してくる。

以上の検討の結果、C015 と C013 との連接は、次の如く復元され

先の復元の適合性を裏付けるものと考えられる。¹⁷

C027 の末尾句は「徑路衝□」やある。これは通道に關する羅列式形態の前半部分と推定される。從いて、C027 に下接する殘簡に就いては、上部に通道に關する句を有し、その排列は、缺損を想定すれば

C035 の首部一句「□□廬廩 因窮廩倉」は、くじに關する羅列式形態と見なされ、先の共通性を適用すれば、缺損する上部二字も、さらに關わるものであったと推定し得る。

摹本によれば、「廬」の上の殘存部は次圖の如くであり、「ナ」を含む字であったことが知られる。

四字以内で、末字に押韻の讀みられるものといふ條件を設定し得る。

▲ これらの條件に適する殘簡を検索すると、簡の首部に「**匁街垣**」と「**牆**」という句を有する C028 が見出される。先の場合と同様、C027 は外で通道に關する文字の排列が見られるものば、全簡中 C028 のみであり、しかも兩簡は共に魚部押韻であつて、同一篇内に存した可能性を有している。

以上の検討の結果、C027 ～ C028 との連接は、次の如く復元され
る。

更に摹本によれば、次圖の如く、C027 の末字「衝」と C028 の首字「街」と共通して右側「」の缺損が認められる。

衡
挂

文字の缺損に認められるこの様な類似性は、兩箇の接合を暗示し、

『蒼頡篇』の内容と構造

るにいがである。居延漢簡『蒼頡篇』に見出される「□堂庫府」は、これまでの検討結果により、

□堂 庫府廄廄 困窮廄食……

ところが排列上に位置して、たと推定される。従ひて、上述の復元が正しかれば、▲で示した如く「堂」が押韻し、しかも下第1句の末字「倉」と同じ陽部韻であることとなる。しかし、「堂」は正に陽部押韻字であり、連接の適合性が立証されるのである。

まだ、それは同時に、僅か三字を存するのみで、△に示すの様な部分に位置していたのが全く不明であった居延漢簡『蒼頡篇』(118-1・1)に就いても、新たな知見を加える結果となった點である。これまでの検討によつて復元すれば、C058 と C035 とは、次の如く接合していたこととなる。猶、括弧内は、居延漢簡(118-1-1)により補う。

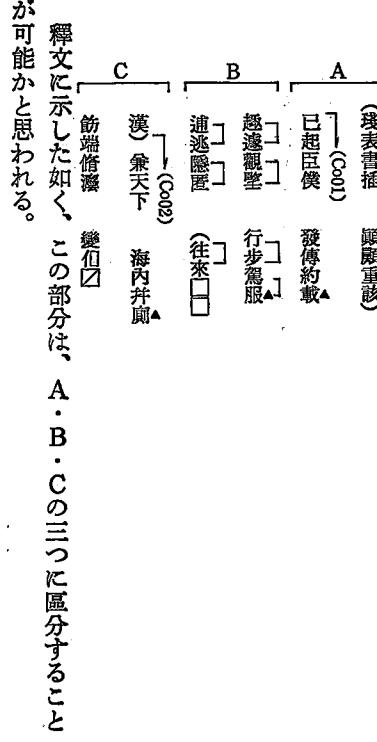
(C058) ←— (C035)
 □ (印堂) 庫府廄廄 困窮廄食 兼體參斗 升半實當 ▲ 括弧内
 以上、三類義字羅列式形態と見なされる諸例を分析し、その結果歸納し得た三點の共通性を適用することによりて、新たに三例の連接簡の復元を試みた。用例から歸納された殘簡内部の共通性に基づく復元が、押韻字の部の一一致、文字の缺損の類似、文字の殘缺部分の合致といつた外的諸要因をも同時に満たすところ現象は、歸納結果の妥當性と復元の適合性とを物語るものと言えるであら。

四 各形態の連繫と展開

先の第一章に於ける検討は、「『蒼頡篇』的初步研究」の分類を踏まえて、各殘簡の字義と文字排列との間に何らかの共通性が認められな

いか、との意圖によるものであつた。本章ではそれを受けて、燐煌・居延漢簡『蒼頡篇』との關連から連接が明らかにされている C001—C002・C032—C033—C034 の 11 例に、前章に於て連接を推定した C001—C013・C027—C028・C058—C035 の 11 例を加えた五例を中心とし、更に擴大した觀點から、一・二・三の各形態が、とのよう連繫し展開していくかを分析して、より詳しく見る。それは同時に、『蒼頡篇』の全體像を究明するための一助となり得るものであらうと思えられ。

それでは、居延漢簡『蒼頡篇』によりて連接が明らかにされたところ C001—C002 の検討から始めよう。まず、記號等を付した上で釋文を示してみる。括弧内は、居延漢簡(九・一A、九・一C) とよぶ補ったものである。



まず A は、後字が前字の補語にあたると見なされる「發傳」や、「已起臣僕」の如く、「臣僕」が「起」の目的語と推測される例などが見られ、全體的に敍述性が窺われる。しかし他方「鐵(鐵)表」「驛

頗る「臣僕」等の如く、類義字の併列關係にあるものが見出され、Iの例とは若干様相を異にしていることから、IIに包括し得る例であろうと考えられる。

次にBは「釋文中に」と示した如く、全體が通文によつて形成されてゐるといふ見なされる。「『蒼頡篇』的初步研究」は、Bの「趣遠觀望」を句式の分類の(2)に例示し、「一句を二組に分け、各組の字義は関連せず、組内の二字は同義・近義の字が併列される」と説明している。確かに、一句四字の観點からすれば、こうした説明が可能であるが、Bを全體的に検討するならば、むしろ、これらの連文は全て行動・行為に關わる動詞の組成である點が注目されよう。

また、「行歩驚服」の句に於ては、「行歩」が老のみ、「驚服」が事馬に關する字であり、この兩者には、移動という意義の關連性が認められ、次句の「逋逃隱匿」では、「逋逃」がにげる、「隱匿」がかくれるという字義を紐帶としており、兩者には、或る對象を回避するといふ行動上の共通性が指摘される。

こうした分析を踏まえるならば、一句内で意義的関連が見られない
とされる「趣邊」と「觀望」も、他の句との関連に於て、何らかの役
割を擔っていると推測されるであろう。従つて、Bは、連文によつて
或る状況を敍述したものと見なすことが可能であり、IIに包括し得る
と考えられる。

A・Bに對してCは、既述した如く典型的な敍述體を成し、Iに屬するものである。また、その語法には、始皇帝期の泰山刻石等に見られる銘文と密接な關係が窺われる。

『蒼頡篇』の内容と構造

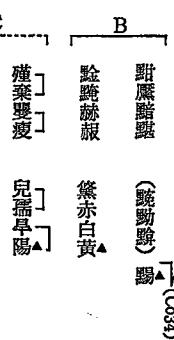
このようないかん形式の場合、特に断簡であることから前後との關連が不明であり、解釋を一定し難い部分の生じることを豫め断つておかなればならないが、上述した検討結果を踏まえるならば、以下の如

き推測が可能であらう。即ち A は文書発行の先決 B はそれが作成された後 C は、文書の内容に相當するかと思われる天下併合の類辭、という関連が想定されるのである、この推測が大筋に於て承認されるならば、A・B・C は、天下併合に關わる主題の下に排列されたものと見なし得るであろう。

また、A・B・C に見られる押韻箇所は、言わば句點が付されるべき位置に相當し、先にⅢに於て指摘した押韻の機能は、I・II にも共通して認め得ることが知られる。

次に C032—C033—C034 の検討に移りた。まあ、前と同様に釋文を示してみる。括弧内は、『流沙墜簡』による補したものである。

A
 □ 展覽廳 (Co32)
 游戲設施 (Co33)



AとCの部分は「」で示した如く、二字相互に意義の共通性を認めることが可能であり、共にⅡの形態と見なされる。これに對してBは、既述した如くⅢの形態であり、色彩名の部類を形成している。

把握し難いが、恐らく先の場合と同様、何らかの主題の下に排列されたものと推測される。

A・B・C相互の關連に就いても、AとCの缺損により十分に明らかにし得ない。かかる不確定要素の多い状況下では憶測の域を出ないが、殘存部から推測するならば、顯著な關連性は無い難いようであり、或いは、『蒼頡篇』の文字排列に於て、ある主題が別の主題へと、常に連續的に切れ目なく展開する譯ではなく、段落の如き區切れが存していたことを暗示する例とも見なし得るであろう。

これまでに取り上げた二例は、I・II、或いはII・IIIといった、異なる形態を含むと推定される部分であった。この内、IとIIに就いては、相互に關連しつつ展開していると推測し得る例が見出された譯であるが、IとIIIまたはIIとIIIに就いては、意義の關連を有して連續している明確な例は見出し難いようである。

既述した如く、I及びIIに就いては、その正確な認定が斷片的な殘簡からは非常に困難であるという、用例抽出上の差異が、一つの大きな原因となっている譯であるが、他方、IIIは後に検討する如く、同一形態の連繫が主流を占めているようであり、IやIIとの關連は、その形態上の相違からも比較的希薄だった、との推測も成立し得るかと思われる。

それでは續いて、前章に於て復元した三例を中心ニ、IIIの各部分がどのように連繫し、展開しているかに就いて考察を加えることとする。

まず、C015—C013の分析から始めたい。この部分は全てIIIの形態と見なされ、次の如く區分することが可能かと思われる。

Aは、茶に關わる文字の羅列式形態と見られ、恐らく缺失する上句

A	□	一 (C015)
B	鷦鷯鷀	鷄鶲鶴
C	蛟龍龜蛇	□□鱗魚
D	陷阱鈎鈎	督筭罟罟

にも、同類の字が存したであろうと推測される。AとBとの關係に就いては、Aの上句を缺失するため、明確に把握し難い。BとCとは、既述した如く、動物名という觀點からは統括され得るものであり、生態の相違に關わる排列上の區分が看取される。Dは、いずれも獸魚の捕獲に關する文字で形成されるが、ここで注目すべきは、それらを材料或いは用途別に下位分類せんとする排列意圖が、明確に認められる點である。

この點に關して、以下、『說文解字』を中心資料として各字義を箇條的に掲げ、考索を加えることとする。

陷、高下也、……一曰陷也 (十四下・皿部)

阱、陷也 (五下・井部)

「陷阱」は、おとす・おとしいれるという共通する字義を紐帶とした連文であり、この場合は下文との關連から、おとしあなを意味することが明らかである。

鈎、《說文》『鉛、刺也。』

釣、鉤魚也 (十四上・金部)

「鉤」は、箇注①の推定に従うならば、刺す行爲による捕獲を意味

すると解釋される。この字を「鉄」に擬する點に就いては、摹本の字形と比較して、猶疑の餘地があるが、いずれにしても、下字の「釣」と同様、金属製の捕獲具、或いはそれによる捕獲行為を表すものである點は、疑いの無い所であろう。

管　『說文解字』不見。『阜陽漢簡《蒼頡篇》』簡注①「管、通

管、魚網」

笱、曲竹捕魚笱也（三上・匂部）

「管」に引用した簡注①は、『說文解字』七下・网部「管、魚网也」に據ったものと解される。しかし、下文中、魚網を表すと見なされる「罟」が存し、更に、前後の排列に認められる二字相互の緊密な関連性を考え合せるならば、「管」を単純に「管」の通用字と解することは危険であり、むしろ「笱」と同様に、竹製の捕獲具を意味するものと見なすべきであらう。

罟、覆也（七下・网部）。『阜陽漢簡《蒼頡篇》』簡注①「罟、《廣韻》“魚網”」

罟、兔罝也（七下・网部）

この二字は、共に捕獲用の・みを表すことが知られる。「罟」は、『爾雅』釋器にも「兔罟謂之罟」とあるが、『呂氏春秋』卷二十六・上農「纁網罟罟不敢出於門」の高誘の注「罟、獸罟也」に従えば、「罟」の魚網に對して、廣くもの・みを表すものとも解されよう。かくの如く、Dには二字相互に緊密な關連が見出される譯であるが、それは、「陷阱」（阜）・「釣釣」（金）・「管笱」（竹）・「罟罟」（网）と、二字の部首の共通性に、如實に窺われる。私見によれば、かかる二字連繫の排列意圖は、概ねⅢの全例に通底しており、同様な指摘を試みた」と共に、『蒼頡篇』の基調を形成していると豫測し得るよ

うである。

これまでのDの分析によつて、その排列は、捕獲の對象ではなく、材料・用途といった觀點から分類されたものであることを明らかにし得たと思われる。從つてDは、B・Cに認められる分類排列を受けたものではなく、次圖の如く、B・Cの總體との關連により配置され、獨自の基準によつて排列されたものと考えられるのである。



續いて、C027-C028の検討に移りたい。前と同様、この部分もⅢによる組成と見なされ、次の如く區分し得る。



1-(C027)

1-(C028)

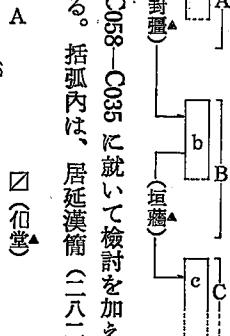
C 開閉門閭　闕

ここで注目されるのは、Aの末尾二字「封疆」とBの末尾二字「垣牆」とが、それぞれの上文と性質を若干異にする點である。かかる状況は、逆に言えば、これらの二字が各部類に於て、何らかの特別な機能を有しているのではないか、との豫測を可能にするであらう。

『戰國策』卷三十一・燕策に「國之有封疆、猶家之有垣牆」とある如く、「封疆」と「垣牆」には、土地或いは家屋の境界に關わる語である點に、密接な共通性が看取される。こうした觀點から、A・B・Cを分析すると、次圖の如く、「封疆」には、行政區分とでも言ひ得るa部分と、土地の區分に關わる通道の名稱から成るb部分とに共通する性質が認められ、同様に「垣牆」にも、通道と家屋とを隔て、c

部分の門へと關連していく連繫機能が窺われる。

最後に、C058—C035に就いて検討を加える。この部分は、次の如く區分される。括弧内は、居延漢簡(一八一・一)によって補つたものである。



Aは「堂」一字を完存するのみで詳細は不明であるが、或いは、室宅に關わるC029と何らかの關連を有するものであろうか。また、C035の末尾「字」は、釋文に示した如く、缺損して判讀し難い。摹本に示された殘存部分から推定して「散聚」かとも思われるが、あくまで憶測の域を出ず、檢討の對象からは除外しておきたい。Bは既述した如く、くらの名稱によるⅢの形態を示している。Cも、穀物の計量に關わる文字の一群と見なされ、Ⅲの傾向が窺われる。

これまで、Ⅲと見なされる諸例は無作為に羅列されたものではない、部類内に於ける分類や前後との關連といった周到な意圖に基づくものであることが、具體的に指摘してきた譯であるが、同様な排列意圖は、C058—C035にも顯著に見出される。

まず、Bの個々の字義を、「說文解字」によつて順に掲出してみよう。

これらによつて、Bにも「庫府」「廩廩」「困窮」「廩倉」という、先に指摘した二字単位の緊密な連繫を看取し得ることが知られる。更に注目される點は、次圖に示した如く、穀物に關わる「廩倉」がBの末部に配置されることにより穀物の計量に關わるCの「秉鑑」との間に、密接な關連を生じせしめる結果となつてゐる點である。言い換えるならば、Bの末部「廩倉」とCの首部「秉鑑」は、BからCへと展開する連繫機能を擔つてゐると見なされるのである。⁽⁸⁾ そして同様な機能は、Aの「仁堂」とBの「庫府」に於ても指摘し得る可能性を有している。



以上、本章に於ては、前章までの検討を踏まえて、阜陽漢簡『蒼韻篇』に見出される各形態が、同一形態、或いは他の形態と相互に連繫し展開していく様相を具體的に分析した。その結果、各形態は、連想法的な關連によって相互に連繫・展開しており、その背後には、綿密な排列意圖が存していることが明らかとなつた譯である。

結語

小論では、阜陽漢簡『蒼頡篇』に見出される文字排列を三形態に分けて検討し、それによつて歸納し得た共通性を適用することにより、新たに三例の連接を推定した。更に、燉煌・居延漢簡『蒼頡篇』により既に連接が明らかにされている二例に、先の三例を加えた五例を中心として、擴大した觀點からの分析を試みた。

こうした手順によつて明らかにし得た所を、以下簡條的に掲げ、小論の總括としたい。

1 阜陽漢簡『蒼頡篇』には、既述した如きⅠ・Ⅱ・Ⅲの三つの形態が見出される。この内Ⅱは、ⅠとⅢとの中間的性質を有する形態として位置付けられ、『蒼頡篇』は、羅列的なものから敍述的なものに至る、多様な形態によつて形成されていたと推定される。

2 Ⅰは用例が多く見出されず、また、篇の冒頭等に位置していることから、『蒼頡篇』中に於て、やや特殊な位置を占め、Ⅱ・Ⅲが中心的な形態であったと推定される。Ⅱは、或る主題の下に、相互に共通性を有する二字の組成を中心として敍述され、これに對してⅢは、多分野に亘る事物の名詞を中心とし、それらを類別する點に特徴が認められる。こうした状況から推察するならば、Ⅱは、或る主題を設定することにより、動詞・形容詞といった、所謂、用言の用例を中心としたものであり、Ⅲは、體言を中心として同種の部類を形成することにより、それぞれの屬類を明示したものと考えられる。

3 Ⅲに認められる部類には、二句八字を單位とする排列意圖が窺

われる。また、その末尾字は押韻箇所と一致しており、押韻と排列の意義上の區切れとが、密接に關連していることが知られる。

こうした状況は、Ⅰ・Ⅱに於ても指摘される。
4 Ⅲに見出される部類は、その前に配置された部類、或いは前接する句の末部との連想的關連によつて、連繫・展開していると見なされる。同様な連想的方法は、Ⅱの相互の連繫、及び、ⅡとⅠとの連繫に於ても認められるようである。

阜陽漢簡『蒼頡篇』の内容・構造に關する上述の如き性質は、重複字を排除しつゝ、簡潔にして誦習に便であるという、學字書としての『蒼頡篇』の一面を如實に物語るものと解される。しかしながら他方に於て、多分野に亘る事物の分類體部分や、重層的な連文構造による訓詁的機能を反映した文字排列が認められ、『蒼頡篇』は、後代の訓詁字書等に通底する、字書としての多様な萌芽的要素を内在したものとも見なされるのである。

從來、資料上の制約から具體的な検討が十分になされないまま、句式・押韻といった識字課本としての形式のみが強調され、『蒼頡篇』の性格が、一面的に把握される傾向があった。しかしながら、小論に於て具體的に指摘した如く、學字書を含む後代の字書に展開していく種々の要素を包含する點に、『蒼頡篇』の新たな意義が見出されるべきであろう。

『漢書』・藝文志、『說文解字』敍に記された、西漢に於ける古文學家を中心とする『蒼頡篇』重視の状況は、こうした『蒼頡篇』の多面的・性格を考慮することによって、整合的な理解が可能となると思われ、『說文解字』以前の字書史に於ける『蒼頡篇』の位置も、上述した觀點から、改めて検討される必要があると考えられる。

注(1) 駿陽漢簡『蒼韻篇』殘簡一二五點の内、一點は識別の困難な碎片であるため、實質的對象となるのは一二四點である。

(2) 安徽省博物館「駿陽漢簡整理組」[「駿陽漢簡简介」]、胡平生・韓自強「『蒼韻篇』的初步研究」([「文物」一九八三年 第二期])

(3) 抽稿「蒼韻篇研究序說」([「言文」三十六號 福島大學教育學部國語學國文學會 一九八八年)

(4) 駿陽漢簡『蒼韻篇』の檢討にあたり、基礎資料として『駿陽漢簡『蒼韻篇』總索引稿』(私家版 一九八六年)を作成した。

(5) 現時點までに確認し得た寫真圖版の所載文獻及び内譯は、次の通りである。

文獻番號 殘簡編號	1	2	3	4
C001	○	○	○	○
C002	○	○	○	○
C003	○	○	○	○
C004	○	○	○	○
C005	○	○	○	○
C006	○	○	○	○
C007	○	○	○	○
C008	○	○	○	○
C009	○	○	○	○
C010	○	○	○	○
C011	○	○	○	○
C012	○	○	○	○
C026	○	○	○	○
C034	○	○	○	○
C037	○	○	○	○
C053	○	○	○	○
C054	○	○	○	○

1 安徽省文物工作隊・駿陽地區博物館・駿陽縣文化局「駿陽雙古堆西漢

汝陰侯墓發掘簡報」([「文物」一九七八年 第八期])圖版貳

2 胡繼高「銀雀山和馬王堆出土竹簡脫水試驗報告」([「文物」一九七九年第四期])圖四・圖五

3 文物局古文獻研究室、駿陽漢簡整理組「駿陽漢簡《蒼韻篇》」([「文物」一九

八年 第二期)圖一・圖版參

4 中國美術全集編輯委員會編『中國美術全集書法篆刻編1商周至秦漢

書法』(人民美術出版社 一九八七年)三九 駿陽漢簡

(6) 具體例としては、駿陽漢簡『蒼韻篇』と同時に出土した、駿陽漢簡『詩經』が挙げられる。その復元に就いては、胡平生・韓自強『駿陽漢簡詩經研究』(上海古籍出版社 一九八八年)参照。

(7) 具體例としては、睡虎地秦墓竹簡から検出された、「編年記」「語書」「秦律十八種」等の一連の文獻が挙げられる。その復元に就いては、《雲夢睡虎地秦墓》編寫組『雲夢睡虎地秦墓』(文物出版社 一九八一年)参照。

(8) 發掘時の竹簡の狀況、及び、困難を極めた整理の模様に就いて 文獻研究室、安徽省博物館「駿陽漢簡整理組」[「駿陽漢簡简介」]([「文物」一九八三年 第二期])は、「此墓已塌、且經盜擾、原來存放簡牘的漆管已朽壞、簡牘不僅散亂扭曲、變黑變朽、而且纖維逐漸溶解粘連、成為類似鮑花板那樣的朽木塊。簡片已薄如紙張、互相疊壓鑲嵌、給剝離揭取工作帶來難以想象的困難。經文物局文保所胡繼高等同志近一年時間的精心揭露、這批簡牘纔得以重見天日。」と傳えている。

(9) 圖中の用例は「《蒼韻篇》的初步研究」に示されたものを掲げ、釋文通用統一編號を付して、その所在を明らかにした。また、 $\text{O}=\text{O}$ 等の付號も、理解の便を配慮して引用者が加えた。

(10) 以下、簡牘資料の引用にあたっては、不明の文字を□で、字數不明のものを△で示した。また、殘存部分や前後の關連等から推定し得る字は、□の中に記して示した。

(11) 睡虎地秦墓竹簡の引用は、睡虎地秦墓竹簡整理小組編『睡虎地秦墓竹簡』(文物出版社 一九七八年)による。

(12) 以下、「說文解字」の引用は、段玉裁『說文解字注』の本文による。猶、引用にあたって、丁福保『說文解字註林』、白川靜『說文新義』等

を参考にした。

(13) 「眞」「祖」は、睡虎地秦墓出土の秦律の中にも散見され、當時の施行の

實際を窺うことができる。

(14) やや時代が遡るが、『淮南子』卷五・苗賦篇にも「孟秋之月、

……求不孝不悌戮暴傲悍而罰之」の一條は、この解釋に數々の註釈と見

なし得るであろう。

(15) 傅煌漢簡『蒼頡篇』の引用は、羅振玉・王國維『流沙隣簡』(上)虞羅

氏辰翰樓景石印本(一九一四年)所收「小學術數方技書考釋」小學類に
ある。

(16) 後掲注(20)参照。

(17) C027・C028は、釋文通用統一編號が連續していながら、この兩箇の連

接に就いては未だ言及されていない。

(18) 云下、居延漢簡『蒼頡篇』の引用は、中國社會科學院考古研究所編
『居延漢簡甲乙編』七・下册(中華書局、一九八〇年)による。括弧内の
漢数字は、マル・マハの整理番號を示す。

(19) 居延漢簡『蒼頡篇』による補充箇所に就いては、「『蒼頡篇』的初步研究」に示された校注に従い、「居延漢簡甲乙編」ト串・肆・釋文九・一
Aの内「戯」を「戲(讖)」と「顛」を「顛」に改めた。

(20) じゅした見解が「承認されるならば、説述したC033—C034の色彩名の
「群」と就いても、第三句の首部に見られる「驗義」は、第一・二句と第
三・四句との連繋を意圖して配置されたものと解し得るであらう。

付記 小論に於ける文献名・引用等の表記に就いては、便宜上、簡體字を全て
繁體字に改めた。

本稿入稿後に出版された同社著次『圖說 漢字の歴史』(大修館書店
一九八九年、一〇三頁、圖6-17)など、C001~006、C010~C014の註
十一箇の寫真が収載されている。このほか、C001~C006、C010~C012の九

箇までは、注(15)文獻番號3の圖版参と同「ひめ」と思われるが、
C013・C014の1箇は圖版参には見られないものである。